S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1997/483
20 June 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧ موجهة من
الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أوجه انتباهكم إلى الرسالة المرفقة بشأن الحالة الراهنة في جمهورية الكونغو، والتي طلب مني فخامة الحاج عمر بونغو، رئيس غابون، أن أحيلها إليكم.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتوجيه انتباه أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة.

(توقيع) كوفي ع. عنان

المرفق

[الأصل: بالفرنسية]

رسالة مؤرخة ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٧ موجهة من رئيس غابون إلى الأمين العام

توصلت اللجنة الدولية للوساطة، المجتمعة اليوم ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٧ في ليبرفيل لدراسة الوضع الخطير السائد في الكونغو، إلى النتيجة التالية:

إن وقف إطلاق النار الساري المفعول منذ ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٧ غير ثابت بصفة خاصة. وعليه، إذا أريد تجنب استئناف القتال وما يترتب عليه من عواقب وخيمة للسكان ولاستقرار البلد، بل للمنطقة برمتها، من الضروري الاستعانة بسرعة الأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة لنشر قوات كافية في برازافيل.

ويجب أن يكون هدف هذه القوات حمل الطرفين على التقيد بوقف إطلاق النار، والمساهمة بقدر الإمكان في تهيئة ظروف مناسبة لتحضير وإجراء الانتخابات الرئاسية.

وقد حصلت اللجنة، التي تؤكد على الطابع المُلح لهذه التدابير، على موافقة جميع الأطراف الكونغولية المعنية، وعلى تعهدها بالتعاون مع القوة الأفريقية المشتركة.

(توقيع) الحاج عمر بونغو
